

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition multilingue]**

Band (Jahr): - **(1985)**

Heft 64

PDF erstellt am: **05.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

BISCHOFF

Bischoff Textil AG, St. Gallen
Lingerie, Damen-Oberbekleidung, Heimtextilien





SEIDENDRUCKEREI MITLÖDI AG
CH-8756 MITLÖDI
TELEFON 058 811133
TELEX 875 657 SMAG



✻
EISENHUT

Broderies
Nouveautés





ABRAHAM

ZURICH

ABRAHAM AG
Zollikerstrasse 226
8034 Zürich

NEW YORK

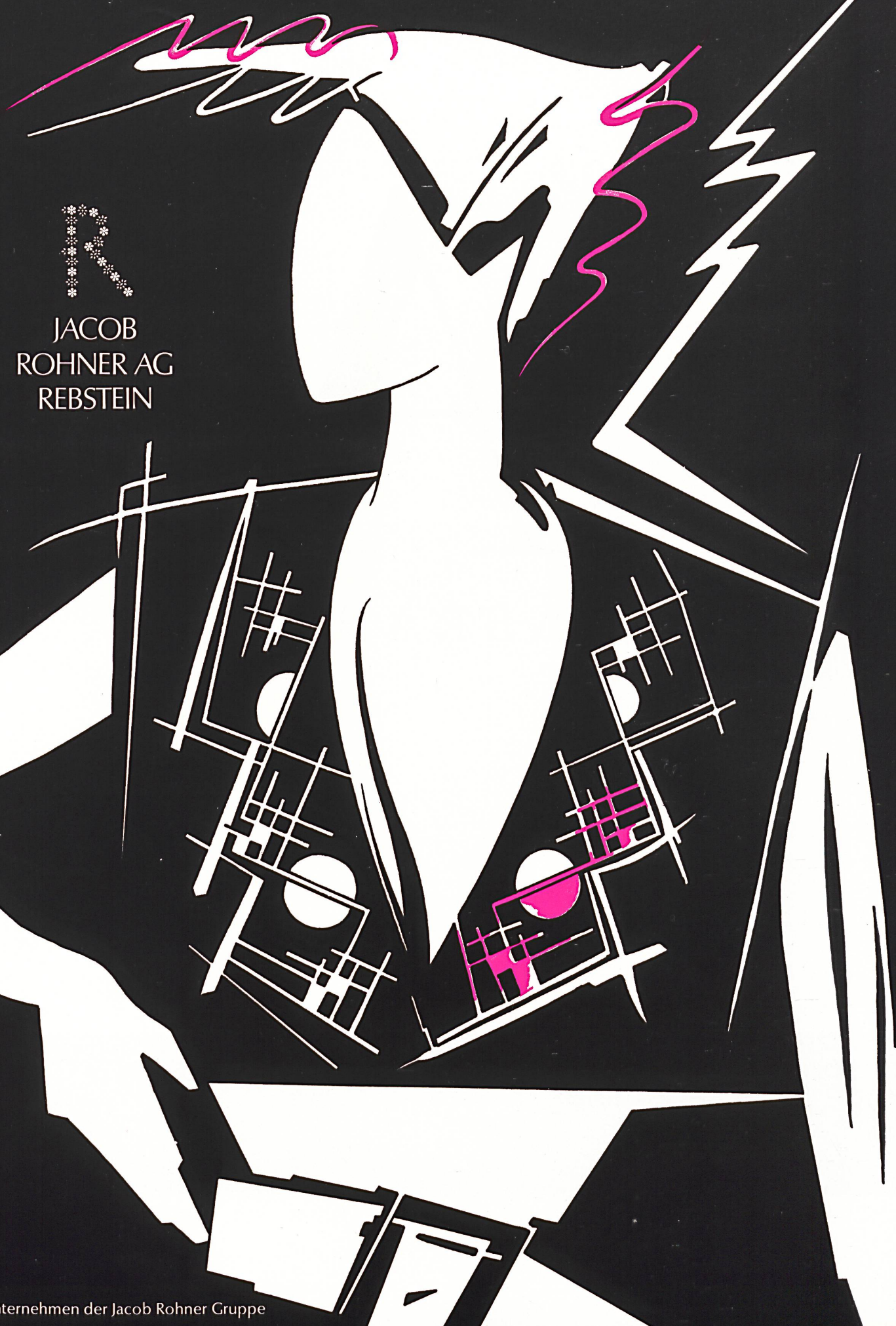
ABRAHAM SILKS CO. INC.
108 West 39th Street
New York, N.Y. 10018

PARIS

ABRAHAM S.A.R.L.
9, rue du Fg St-Honoré
75008 Paris



JACOB
ROHNER AG
REBSTEIN





SINCE 1858

SCHUBIGER 
SEIDE SOIE SILK

Seta Gran Gala
Seta Donna
Seta Intima
Seta Sposa

E. Schubiger & Cie AG CH-8730 Uznach Switzerland
Telephone 055-752 752 Telex 875 441 soie ch

„ Menschen
tragen
Etikette. „

Dieser Trend zum «Herzeigen» setzt sich fort.

Bally Band macht auch
Ihren Namen oder Ihre Marke attraktiv sichtbar.

Gewobene und gedruckte Etiketten.
Transflock-, Leder- und Kunststoff-Etiketten.

Textile Bänder
für den technischen- und den Dekor-Bedarf.




Bally Band AG, CH-5012 Schönenwerd,
Telefon 064/41 35 35, Telex 981549

riviera
CENTRE COMMERCIAL
VILLENEUVE

Dans ce nouveau centre en pleine expansion,
nous louons **surface commerciale de
817 m² subdivisible** et aménageable au gré
du preneur.

En complément des
nombreuses branches
d'activités déjà repré-
sentées, nous accorde-
rons la priorité à un
magasin de confection.

Pour tous renseignements veuillez vous adresser à:

KLEINERT  IMMEUBLES COMMERCIAUX SA
Bubenberplatz 8, 3011 Berne, téléphone 031 / 22 12 21



SINCE 1829

Novelties for ladies' fashion outerwear,
plain and jacquard woven, printed.
Cloqués.

Jersey-Fabrics, plain and fancy,
in natural, rayon and synthetic-yarns.

Sportswear-, skiwear- and rainwear-fabrics.

Technical weaves.

Fancy yarns, fancy twists, crêpes.



SWISS FABRIC

Robt. Schwarzenbach & Co. AG
CH-8800 Thalwil/Zürich

Seestrasse 185
Tel. 01 / 720 04 03
Telex 52 383
Telegramm Landis

Robt. Schwarzenbach & Co. GmbH
D-7858 Weil am Rhein

F.lli Schwarzenbach & Co. s.p.a.
I-20030 Seveso/Milano

Schwarzenbach Sud-Italia s.p.a.
I-02100 Rieti

Moulinages Schwarzenbach S.A.R.L.
F-38110 La Tour-du-Pin



Garne für die Textilindustrie
Fils pour l'industrie textile
Yarns for the textile industry

Baumwolle
Coton
Cotton

Chemiefasern
Fibres chimiques
Chemical fibres

CWC Textil AG Zürich

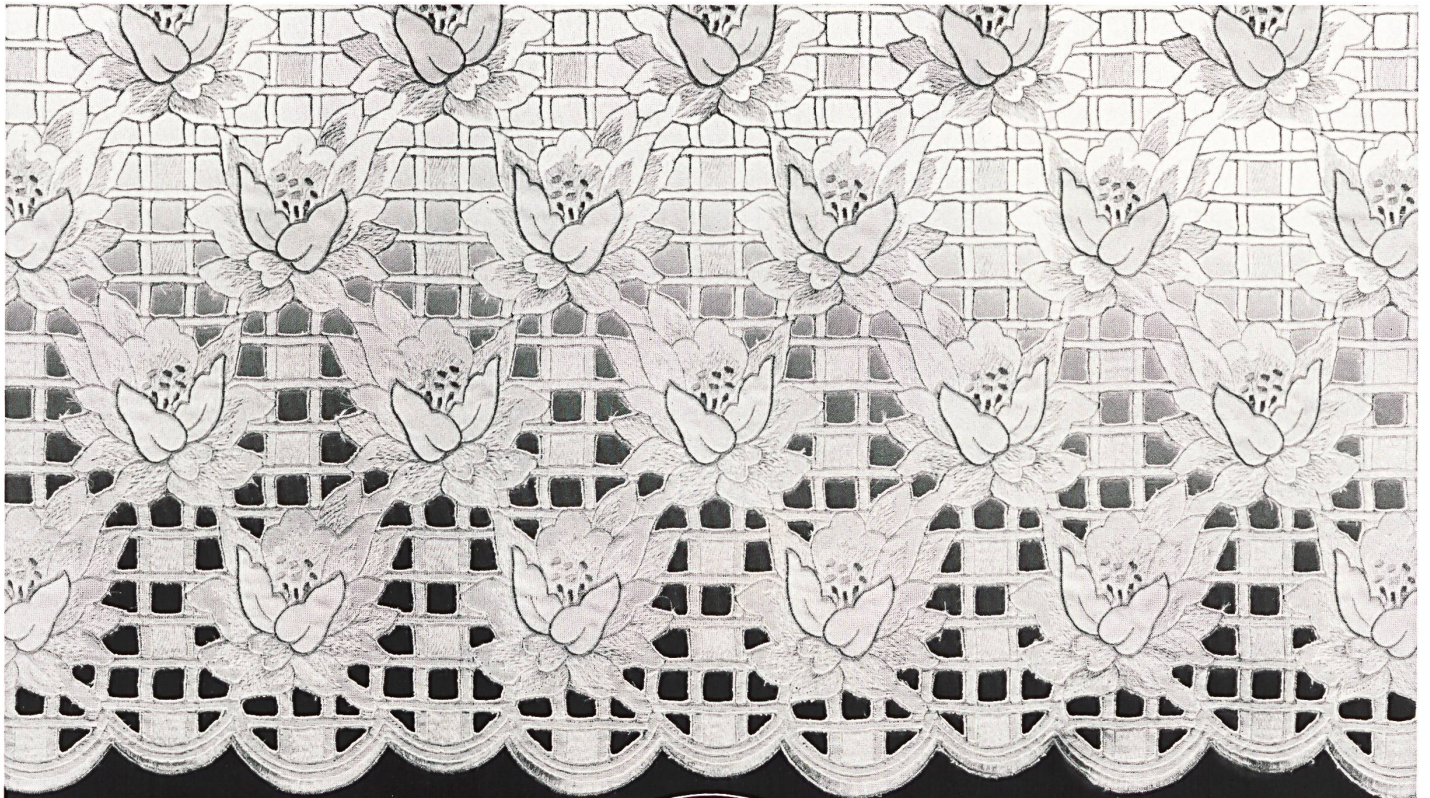
Hotzestrasse 29

Postfach

8042 Zürich

Telefon: 01 363 30 02

Telex: 54109 cwc ch



SWISS HIGH CLASS FABRICS



WILLY
JENNY AG
ST-GALL

WILLY JENNY AG, Flurhofstrasse 160, 9006 St.Gall,
Switzerland, Telefon 071-3515 35, Telex 77 608



swiss quality joins fashion
hausammann+moos

Hausammann + Moos Ltd. CH-8484 Weisslingen/Switzerland Telegram Hausamoos Phone 052 34 01 11 Telex 76 260
Member of the Oerlikon-Bührle Group

Sophisticated lines by Weisbrod-Zürcher.



CH-8915 Hausen am Albis/Switzerland, Telephone (01) 764 03 66, Telex 827 015

WEISBROD / ZÜRCHER
FINE FASHION FABRICS **SINCE 1825**



Outstanding for Many-Sided Creativity Mettler & Co Ltd, St.Gall Switzerland

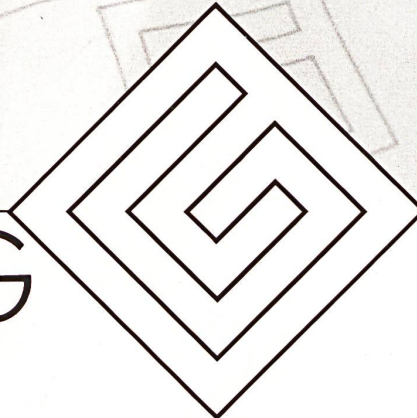


SWISS FABRIC



H. GUT & CO. AG

Gartenstrasse 11, CH-8039 Zürich
Tel. 01/2011740, Telex 57374



Das Erfolgsrezept der Schweizer Textilindustrie

Die Schweizer Textilindustrie liefert wieder einmal Gesprächsstoff: sie hat dazugelernt. Und sie hat damit erreicht, dass textile Produkte und Ideen, «Marke Schweiz», heute im In- wie Ausland hoch im Kurs stehen.

Wem nun verdanken wir diesen textilen Aufschwung? Den Webereien? Farbenherstellern wie uns, der Sandoz? Den Färbern und Ausrüstern? Den Designern und Modeschöpfern? Oder ganz einfach pfiffigen Marketingstrategen?

Am meisten wohl einer Eigenschaft, die wir alle, wenn nicht schon bei der Geburt, dann spätestens am ersten Schultag mit auf den Weg bekommen haben: Lernfähigkeit.

Die Überzeugung nämlich, dass wir uns besonders anstrengen müssen und lernen, aus nichts das Beste zu machen. Was haben wir denn schon ausser Bergen, wenig Land und engen Grenzen? Nur den Rohstoff «Geist». Und die tief verwurzelte Auffassung, dass Hand in Hand mit der Originalität auch die Qualität zu gehen hat.

Permanentes Lernen gilt deshalb auch für die Forscher bei Sandoz. Nur so konnten und können wir Farbstoffe und Veredelungsprodukte entwickeln, mit denen sich immer wieder neue Effekte und Anwendungen erzielen lassen. Seien es Farben von besonderer Leuchtkraft. Oder Farben, die sich nuancengenau reproduzieren lassen. Farben, die nicht verblassen. Aber auch Färbe- und Veredelungsverfahren, die wenig Energie und Wasser brauchen und unsere Umwelt vor Belastung schützen. Doch in erster Linie lernen wir von unseren Kunden: Indem wir ihre Ideen aufgreifen und gemeinsam mit ihnen weiter entwickeln.

Denn ein Rezept hat sich in der schweizerischen Textilindustrie wie in der Koloristik seit jeher als allen andern überlegen erwiesen: Ständiges Lernen und Dazulernen. Ein Schulsack mit aktuellem Wissen. Und offene Augen!

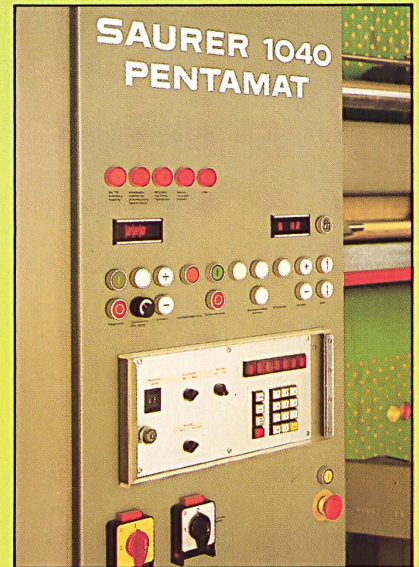


Von Sandoz stammen zum Beispiel:
Foron® Brillantblau S-R: bisher unerreichte Blau-Brillanz auf Polyester
Foron® RD: Rapid-Dyeing-Farbstoffe mit höchster Betriebssicherheit
Indosol®: Energie- und wassersparendes Färbesystem für maximale
Echtheiten auf Cellulosefasern
Sandelub®: verhindert Nähschäden in der Konfektion

SANDOZ
Sandoz AG CH-4002 Basel

Nous sommes conscients de nos obligations envers l'industrie de la broderie. Nous songeons au PENTAMAT, à la première commande automatique des points de broderie. Il a été développé pour les machines à broder de haute performance du type SAURER 1040.

Le PENTAMAT représente un progrès gigantesque vers une liberté artistique nouvelle et quasi illimitée. Les idées les plus inusitées des dessinateurs peuvent enfin être réalisées économiquement. Et il n'est guère nécessaire que nous vous expliquions l'importance de l'activité créatrice pour une entreprise de broderie.



SAURER 1040 PENTAMAT

Plus de liberté pour l'activité créatrice.



Le PENTAMAT est la commande automatique des points de broderie à contrôle électronique et créée spécialement pour les machines à broder de haute performance de la gamme de fabrication SAURER 1040.

Contrairement aux appareils pour le changement des couleurs et des rapports, en service jusqu'ici, la commande à microprocesseurs permet au brodeur de réaliser pour la première fois des combinaisons d'aiguilles en nombre et structure quelconques. Le brodeur peut programmer lui-même ces instructions de contrôle et les inverser en une fraction de seconde. En outre, le PENTAMAT permet l'embrayage et le débrayage manuels de chaque point de broderie en pleine vitesse. Le progrès important, réalisé ainsi en matière de développement, procure un accroissement essentiel de la performance en cas de broderies multicolores ou bien lors de la conversion rapide de la machine en vue d'autres rapports de dessin.

La notion de «commande des points de broderie»

La notion de la commande des points de broderie n'implique pas seulement une amélioration des prétendus appareils de

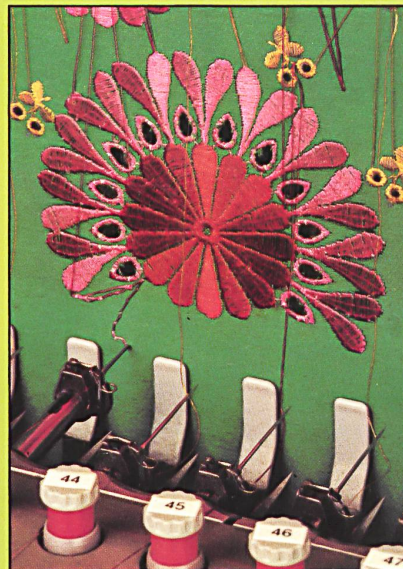
changement des couleurs et des rapports, qui ne pouvaient coupler qu'un nombre limité de combinaisons d'aiguilles.

A chaque point de broderie les aiguilles, les perçoirs, le frein de fil et le casse-fils sont mis en ou hors circuit simultanément. Grâce à la combinaison du couplage des aiguilles et des perçoirs, le changement pénible de jeux de rails de perçoirs ou même de perçoirs mobiles individuels appartient au passé. Désormais, la réalisation de divers rapports de perçage est possible sans problème dans chaque broderie: il s'agit ici de possibilités nouvelles, irréalisables sur d'autres machines à broder.

Programme de livraison

Le PENTAMAT est livrable pour tous les modèles SAURER 1040. Il peut être livré en deux versions: à commande manuelle ou à commande entièrement automatique. L'application ultérieure à des machines SAURER 1040 déjà livrées est également possible.

Nos ingénieurs de vente vous conseilleront volontiers au sujet des possibilités quasi illimitées du PENTAMAT.



SAURER 1040 PENTAMAT



GRUPE MACHINES TEXTILES SAURER

Machines à retordre/Machines à tisser/Machines à broder



SA ADOLPHE SAURER
CH-9320 Arbon
Suisse

Téléphone 071/46 91 11
Télex 77444

SAURER-ALLMA GMBH
D-8960 Kempten
RF Allemagne

Téléphone (0831) 688-1
Télex 54845

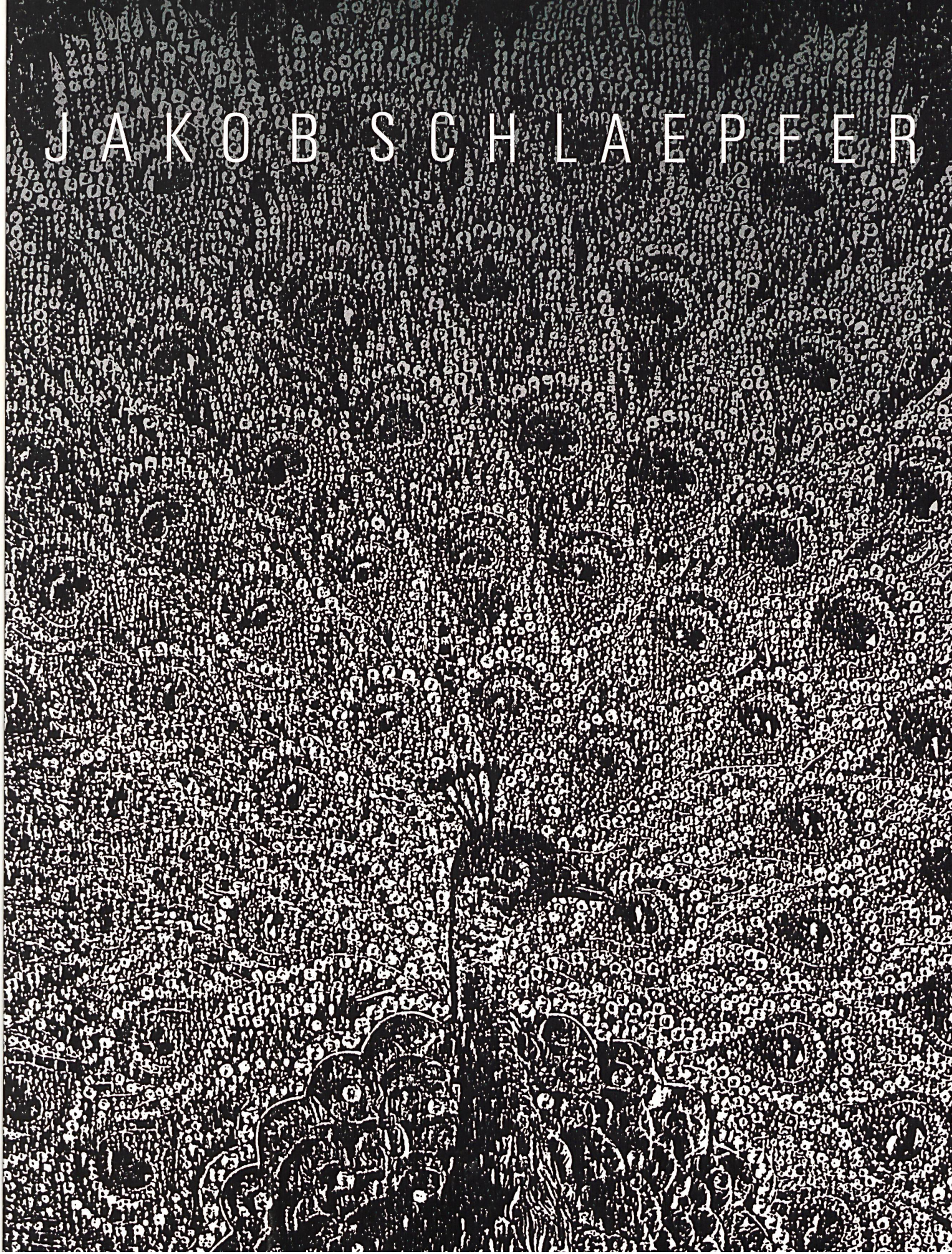
SAURER-DIEDERICHES SA
F-38317 Bourgoin-Jallieu
France

Téléphone (74) 93 85 60
Télex 300525

SAURER CORPORATION
TEXTILE MACHINERY
Greenville, S.C. 29606/USA

Téléphone (803) 297-1500
Télex 810 281 2305

JAKOB SCHLAEPFER





SUIVEZ LE RYTHME DE VOS AFFAIRES

Textil Hogar vous offre une grande quantité d'informations de premier choix. C'est une belle occasion à saisir.

Au dernier Salon, ont exposé 392 firmes nationales et étrangères qui ont été visitées par 5.200 acheteurs de tous les pays du monde.

Cela nous mène au fond de la question: l'essor pris par Textil Hogar dans l'industrie textile espagnole et l'importance du facteur mode dans ce secteur. Un secteur dont la valeur de production dépasse les 325.000 millions de Pts., qui occupe plus de 65.000 travailleurs et qui a atteint des chiffres d'exportation qui frisent les 42.000 millions de Pts., chiffres qui supposent un accroissement de 35% par rapport aux années précédentes.

Un secteur vigoureux, qui modernise constamment son organisation grâce à la technologie la plus moderne, et qui soigne surtout le domaine du dessin afin de rester à tout moment à l'avant-garde de la mode et à niveau avec l'entrée de l'Espagne dans la C.E.E., ce qui aboutit à la fois à un défi et un motif d'orgueil et d'une constante amélioration.

Tout cela se reflète clairement dans un événement comme TEXTIL HOGAR, qui occupe une enceinte de 70.000 m² couverts, en plus de 20.000 m² de parking, avec des services généraux de lumière, d'eau, téléphone, courrier sur les stands, copiage, dactylographie et d'autres, en plus de services spéciaux d'interprètes, hôteses, restaurants, fleuriste, service de renseignements de la Chambre de Commerce et salles de réunion pour chaque affaire, qui iront ici comme sur des roulettes.

Si vous voulez arrondir votre négoce, vous ne pouvez pas y manquer. Parce que TEXTIL HOGAR est la solution à votre affaire, le grand centre de l'effort et de la demande dans l'Espagne et dans une grande partie du monde.

Epruvez-le en parcourant point par point les différents secteurs:

Velours et Tissus d'ameublement, Rideaux, Tullés et Broderies, Tapis et Moquettes, Couvertures et Couvre-lits, Linge de Lit, Linge de Bain et Cuisine, des Accessoires, etc.

Pour ne pas rater le train du progrès, vous avez un rendez-vous obligatoire avec TEXTIL HOGAR '86.



**TEXTIL HOGAR '86. 17^e Foire Internationale des
Manufacturers Textiles pour le Foyer et la Décoration.
Valence, Espagne. Du 14 au 18 janvier 1986**

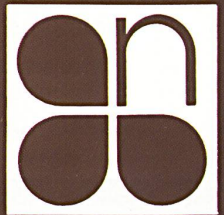


Pour de plus larges renseignements qui puissent intéresser exposants et visiteurs en incluant les réserves d'hôtels, se mettre en contact avec Textil Hogar. Boîte postale 476. 46080 Valence-ESPAGNE. Tél. 96 364 00 11. Télex 62435 FERIA E.

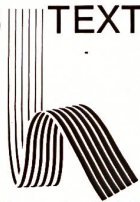


a. naef ag
CH-9230 Flawil Suisse

Broderies
Hautes Nouveautés



HOWIS TEXTIL AG



CH-9006 St. Gall tx 71370 howis ch
SHIRT FABRICS FOR THE CONNOISSEUR

TRICOTSTOFFE

bleichen
färben
drucken
ausrüsten

E. SCHELLENBERG TEXTILDRUCK AG
8320 FEHRALTORF TEL. 01-954 12 12

ZWICKY

Moulinage de soie – teinturerie

Pure soie moulinée –
écru ou teinte

Zwicky + Co. AG
CH-8304 Wallisellen
Téléphone 01/830 46 33 Télex 826 203

TISSAGE WALENSTADT
WALENSTADT
WEAVING MILL
CH-8880 WALENSTADT
Telefon: 085 3 58 12
Telex: 74600 wewa ch



Qualitätsprodukte aus
Baumwolle, Zellwolle und
synthetischen Fasern

Tissus de qualité en coton, fibranne
et fibres synthétiques

High quality fabrics in cotton, spun rayon and
synthetic fibres.



ZIEGLERTEX®

DR. v. ZIEGLER & CO.

Postfach, 8065 Zürich
Telefon 01/829 27 25

Garnverkauf, Generalvertretung der
Spinnerei Murg AG



Greuter-Jersey AG

CH-8583 Sulgen
Telefon 072/421818
Telex 882 350

Jersey-Stoffe für Tag- und Nachtwäsche
sowie Bettwäsche,
aus Baumwolle mercerisiert,
Wolle und Seide



JASA

Nouveautés tissus + broderies

Jaquenoud SA
CH-9001 St-Gall

Tél.: (071) 23 36 23 Télex: 71 585 jasa ch
Teufenerstrasse 2-4

Muratex

Société Suisse
de l'industrie
tullière SA

Swiss Net
Company Limited
Telefon 073-26 21 21

Taco decor

CH-9542 Münchwilen TG, Telex 883293 tuell ch

Fabrication et finissage
de tulle tissé et d'articles
maillés Muratex en tous
genres et pour tous
usages spécifiques.



Manufacture and
finishing of tulle fabrics
and Muratex knits of
all kinds and for all
purposes.

HÖHENER+Co. AG

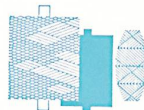
CH-9056 Gais

Zwirne für

- Stickerei
- Weberei
- Wirkerei

Bobinen

Tel. 071/93 21 21
Telex 71 363 Woco CH



MÜLLER & STEINER AG

Zwirnerei
CH-8716 Schmerikon

Tel. 055 / 86 15 55
Telex 875 713 mst ch

Feinzwirne
aus *Baumwolle*
und synthetischen
Kurzfasern für *Weberei*
und *Wirkerei*.

Fils retors fins
de qualité supérieure
en *coton* (nm 70/2-240/2)
et fibres synth. courtes
pour *tissage* et *bonneterie*.



Your partner for fine
Swiss cotton fabrics



Wetuwa AG
CH-9542 Münchwilen
Tel. 073 26 21 21
Telex 883 293



kesmalon ag



Unsere Spezialitäten
Elastische Zwirne
Texturierung + Air Jet
CH-8856 Tuggen
Tel. 055 - 78 17 17
Telex kes 87 5645



Niederer
Ihr Spezialist
für Baumwoll-
florzwirn
(fils d'Ecosse)
Heute und morgen!

Niederer + Co. AG Zwirnerei Färberei
CH-9620 Lichtensteig
Telefon 074 - 7 37 11 Telex 884 110



Die Viscosuisse:
Gross genug für
optimale Leistung,
klein genug für
individuellen Service.

VISCOSUISSE SA
CH-6020 Emmenbrücke

Qualitätsgarne von Lorze

für trendgerechte textile Neuheiten.



Baumwolle erobert die Modeszene. Damit eröffnen sich Ihnen neue Märkte – Lorze hält zwei adäquate Garnsortimente bereit: **Cotolor** für die neue Klassik und alle Textilien des interessanten oberen Preissegments, **Rotolor** für die rasch wechselnde junge Mode im Günstigpreis-Sektor.

Cotolor-Ringgarne



Neu Cotolong

ZZ

Cotofin

Top-Neuheit: Cotolong – aus exklusiver Langstapel-Baumwolle für höchste Ansprüche. Ausserdem steht das bewährte ZZ zur Wahl und das perfektionierte, vielseitig verwendbare Cotofin aus Langstapel-Baumwolle und Lenzing-Modal. Drei Lorze-Ringgarne für den gehobenen Bereich. Für feinste Dessous, aparte Wäsche, für gepflegte DOB, HAKA usw.

Rotolor-OE-Garne



Ronovo

Rotana

Rofila

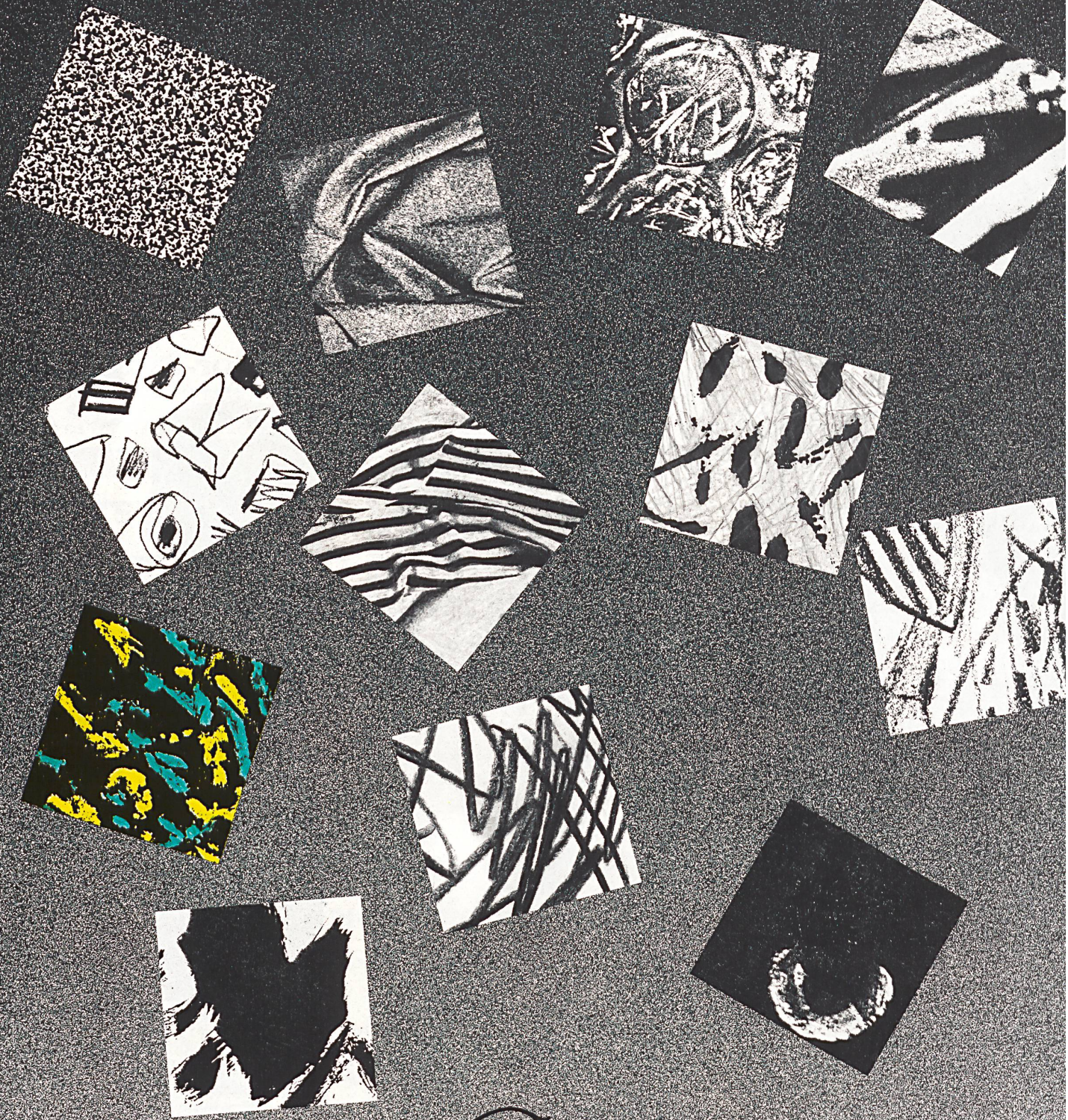
Die erfolgreichen Rotolor-Open-end-Garne für Trend-Mode: Unterwäsche, Sweatshirts, Freizeitbekleidung. Tadellose Qualität zu attraktiven Preisen. Denn wir wollen bessere Resultate für Sie und Ihre Kunden.

Rufen Sie uns an für weitere Informationen.

Spinnerei an der Lorze
CH-6340 Baar
Telefon 042/33 21 51
Telex 868 832

LORZE

Stärkt Ihre Stellung im Markt.



Stehli

CRÉATIVITÉ ET CONTINUITÉ

Stehli Seiden AG, CH-8912 Obfelden, Tx 52970





Votre métier, la mode.
 Le Salon International de Paris est le plus grand salon du prêt à porter féminin.
 Un outil de travail irremplaçable pour les professionnels.
 A travers 1 200 marques, il offre un panorama complet de la mode féminine:
 des collections de prêt à porter aux lignes d'accessoires.
 Il présente en « Première » toutes les tendances de la mode. La mode qui se porte.
 La mode qui habille la rue, de Paris à New York, de Londres à Rome et à Berlin.
 La mode qui se vend.
 Le Salon réunit des fabricants qui savent créer, produire, et soutenir des collections par des opérations de communication auprès des consommatrices.
 Le Salon International de Paris réalise la rencontre de la création et du marché.
 Cet esprit d'équilibre est le garant de son succès.
 Et de votre succès.

**51° SALON
 INTERNATIONAL
 DU PRET A PORTER
 FEMININ &
 SALON BOUTIQUE**
15-19 FEVRIER 1986
PARIS
PORTE DE VERSAILLES
 RESERVE AUX PROFESSIONNELS

FEDERATION FRANÇAISE DU PRET A PORTER FEMININ
 5 rue Caumartin 75009 Paris tél. 42 68 08 40 télex 670880 F



ALTOCO AG

Wir fabrizieren Stickereien für Lingerie und Heimtextilien · Embroidery Manufacturers · Fabrication de broderie

CH-9001 St.Gallen, Telex 77 641
St.Leonhardstr. 61, Tel. 071 22 65 74

**SALONS INTERNATIONAUX DE MODE
A NEW YORK**

THE NEW YORK PRÊT

**Salon International Du
Prêt-A-Porter Feminin**

2-4 Mars 1986

New York Coliseum
AUTOMNE/HIVER 1986-'87



New York Leather Exposition



Maroquinerie, Habillement en Cuire et Peaux et Articles de Voyage

9-11 Mars 1986

New York Coliseum
AUTOMNE/HIVER 1986-'87



new york fabric show

Le Salon Du Tissus

7-9 Avril 1986

New York Convention Center
PRINTEMPS/ETE 1987

Pour information contactez:

American European Trade & Exhibition Center, Corp., 225 W. 34th Street, New York, NY 10122

Tel: (212) 563-5350, Telex 666409 euroamf uw, Telefax: (212) 563-4867